



## Инструкция по эксплуатации систем фильтрации масла



Сделано в  
Германии

Инструкция по эксплуатации

**VITO<sup>®</sup> 30**

**VITO<sup>®</sup> 50**

**VITO<sup>®</sup> 80**

Система фильтрации масла

[www.kiy.ua](http://www.kiy.ua)

## Оглавление

<b>1</b>	<b>Продукт</b>	<b>2</b>
<b>2</b>	<b>Правовая информация</b>	<b>3</b>
<b>3</b>	<b>Введение</b>	<b>4</b>
<b>4</b>	<b>Общие советы</b>	<b>5</b>
<b>5</b>	<b>Информация по технике безопасности / условные обозначения</b>	<b>5</b>
<b>6</b>	<b>VITO® 30 / 50 / 80</b>	<b>5</b>
	6.1 Использование по назначению	5
	6.2 Использование не по назначению	5
<b>7</b>	<b>Подготовка перед использованием</b>	<b>6</b>
	7.1 Инструкции по технике безопасности	6
	7.2 Хранение VITO®	6
	7.3 Продолжительность фильтрации	6
	7.4 Проверка заводских настроек	7
	7.5 Программирование времени цикла	7
<b>8</b>	<b>Процесс фильтрации</b>	<b>7</b>
	8.1 Требования	7
	8.2 Советы по эксплуатации	7
	8.3 Запуск процесса фильтрации	8
	8.4 Преждевременное завершение процесса	8
<b>9</b>	<b>Функции безопасности</b>	<b>8</b>
	9.1 Защита от наклона и вибрации	8
	9.2 Звуковой сигнал	8
	9.3 Контроль температуры	8
	9.4 Память / Память ошибок	9
<b>10</b>	<b>Уход и обслуживание</b>	<b>9</b>
	10.1 Советы	9
	10.2 Подготовка к чистке	9
	10.3 Ручная чистка	9
	10.4 Машинная чистка	9
<b>11</b>	<b>Замена фильтра частиц</b>	<b>10</b>
	11.1 VITO® 30 / 50	10
	11.2 VITO® 80	10
<b>12</b>	<b>Принадлежности</b>	<b>11</b>
<b>13</b>	<b>Данные об устройстве</b>	<b>11</b>
<b>14</b>	<b>Утилизация отходов</b>	<b>12</b>
	14.1 Утилизация упаковки	12
	14.2 Утилизация фильтра	12
	14.3 Утилизация устройства	12
	14.4 Предупреждение	12
<b>15</b>	<b>Устранение неисправностей</b>	<b>13</b>
<b>16</b>	<b>Технические данные</b>	<b>14</b>
<b>17</b>	<b>Декларация соответствия</b>	<b>15</b>

## 1 Продукт

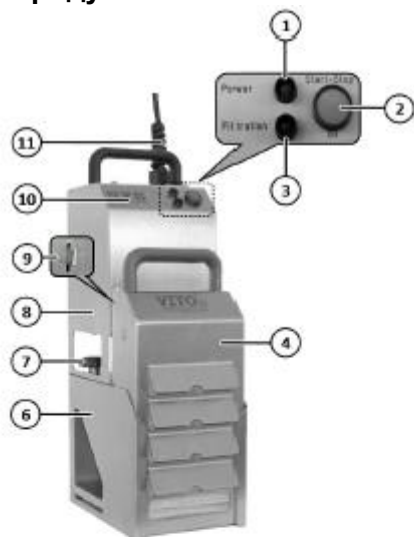


Рис. 1: VITO®30



Рис. 2: Сливной поддон для VITO®30 и 50



Рис. 3: VITO®80



Рис. 4: Сливной поддон для VITO®80

## Описание продукта

- ① Индикатор питания ("Power")
- ② Кнопка старт/стоп
- ③ Индикатор фильтрации
- ④ Узел фильтра
- ⑤ Сливной поддон VITO® 30/50
- ⑥ Узел насоса
- ⑦ Винты крестообразной ручки (с обеих сторон)
- ⑧ Блок управления
- ⑨ Датчик корпуса фильтра
- ⑩ Рабочая панель
- ⑪ Компенсатор натяжения и защита от изгиба
- ⑫ Сливной поддон VITO® 80
- ⑬ Защелка фильтра
- ⑭ Узел насоса и фильтра
- ⑮ Вентиляционные отверстия

## Комплект поставки

- VITO®
- Инструкция по эксплуатации (в зависимости от страны)
- Краткое руководство
- Фильтры для замены (10 штук)
- Сливной поддон

### 3 Введение

Уважаемый клиент VITO®!

Благодарим вас за то, что вы выбрали продукцию компании SYS Systemfiltration GmbH.

Пожалуйста, внимательно прочтите данную инструкцию и ознакомьтесь с функциями вашей фильтрационной системы.

Ваш местный агент по продажам и служба по работе с клиентами ответят на ваши вопросы и окажут помощь.

Мы будем благодарны за комментарии и предложения в отношении фильтрационной системы VITO® и данной инструкции. (Контактная информация указана в данной инструкции).

Мы надеемся, что вы сможете успешно использовать фильтрационную систему VITO® в течение долгого времени и повысите эффективность вашего предприятия.

Покупая VITO®, вы приобретаете высококачественную систему фильтрации масла, и можете рассчитывать на долгий срок службы и высокую эффективность.

[www.kiyu-v.ua](http://www.kiyu-v.ua)

## 4 Общие советы

Эта инструкция содержит важную информацию об эксплуатации VITO®. Внимательно прочтите инструкцию прежде чем приступить к эксплуатации VITO®. Всегда держите инструкцию под рукой.

VITO® представляет собой систему фильтрации масла, предназначенную для очистки масла для жарения. Во время жарения масло загрязняется горелыми частицами. С помощью VITO® масло можно очистить непосредственно в жарочном аппарате при температуре фильтрации. Фильтрация с помощью VITO® продлевает срок службы масла до 50%. Мы рекомендуем осуществлять фильтрацию с помощью VITO® один раз в день.

Фильтровальную бумагу VITO можно использовать несколько раз. Когда масло перестанет течь через передние отверстия, замените фильтр. Использованные фильтры следует утилизировать в соответствии с местными нормами.

## 5 Информация по технике безопасности / условные обозначения

Неправильное обращение с VITO® может привести к травмам. Следует соблюдать меры предосторожности. Возможные опасности обозначены следующими значками:



### Внимание

Опасность травмы в случае несоблюдения данного требования



### Опасность поскользнуться

если на пол попадет масло



### Опасность ожога

если VITO® эксплуатируется неправильно



**Опасность поражения током** при неправильной эксплуатации или при открытом корпусе



### Осторожно

Важный совет по технике безопасности



### Инструкция по эксплуатации

Информация об обращении с VITO®

## 6 VITO® 30 / 50 / 80

### 6.1 Использование по назначению

- VITO® предназначен для коммерческого использования на предприятиях общественного питания
- Соблюдайте инструкции по безопасности! Фильтрация возможна только при температуре масла для жарения от 70 до 175°C / 158-347°F
- VITO® должен эксплуатироваться только обученным персоналом!
- **НЕ** используйте VITO® дольше времени максимального цикла (см. «продолжительность фильтрации»)



### 6.2 Использование не по назначению

Использование VITO® не по назначению может привести к повреждению или неправильной работе устройства.

- VITO® **НЕ** предназначен для чистки/фильтрации каких-либо жидкостей кроме масла/жира для жарки!
- **НЕ** используйте и не храните VITO® вне помещения! Дождь и влажность приведут к повреждению устройства.

- VITO® **НЕ** предназначен для непрерывного использования! При работе в непрерывном режиме возникает опасность перегрева и пожара! (см. раздел «Продолжительность фильтрации»)
- **НЕ** закрывайте вентиляционные отверстия (VITO® 80)
- **НЕ** дотрагивайтесь до сетевого штепселя влажными руками!
- **НЕ** сгибайте шнур питания!
- Использование VITO® детьми строгойше запрещено!



## 7.2 Хранение VITO®

Ручки сливного поддона (12) можно по желанию зафиксировать с короткой или длинной стороны.



- После использования или для транспортировки обязательно помещайте VITO® в сливной поддон (5) или (12)!
- Храните VITO® только в сливном поддоне (5) или (12)!
- Допустимая температура окружающего воздуха/хранения от +10 до +35°C (от 50 до 95°F)

**Мы не принимаем на себя ответственность за неправильное использование устройства!**

## 7.3 Продолжительность фильтрации

Цикл фильтрации VITO® длится примерно от 3 до 10 минут, в зависимости от модели. Его можно запустить или остановить в любое время, нажав кнопку старт/стоп (2).



## 7 Подготовка перед использованием

### 7.1 Инструкции по технике безопасности

- Почистите VITO® перед первым использованием (см. раздел «Уход и обслуживание»)
- **НЕ** используйте абразивные чистящие средства
- **НЕ** используйте проволочные щетки или аналогичные материалы
- Убедитесь, что используемое напряжение соответствует напряжению, указанному на устройстве VITO®
- **НЕ** допускайте контакта шнура питания с маслом/жиром!
- Максимальная рабочая температура 175°C / 347° F (температура масла)!
- **НЕ** используйте узел насоса вне жарочного аппарата (не допускается холостая работа устройства)!
- Следите за решеткой и температурными датчиками в жарочном аппарате!



- **VITO® 30:**  
максимум 3 цикла по 9 минут
- **VITO® 50:**  
максимум 6 циклов по 4,5 минут
- **VITO® 80:**  
максимум 16 циклов по 3,5 минут

После завершения максимального количества циклов, дайте VITO® остыть, прежде чем снова запускать устройство.

### Фазы остывания:

- до 2 часов  
**VITO® 30/50**  
**VITO® 80** (если сетевой штепсель вынут из розетки)
- примерно 15 минут  
**VITO® 80** (если сетевой штепсель вставлен в розетку)

Если температура VITO® слишком высокая, сработает термозащита.

**Внимание:** Каждое нажатие кнопки должно подтверждаться

- ✓ Индикатор питания “Power” будет мигать
- ✓ Процесс фильтрации остановится

звуковым сигналом VITO®!  
Если сигнала нет, значит команда не принята устройством.

#### 7.4 Проверка заводских настроек

Каждое нажатие кнопки старт/стоп (2) должно подтверждаться звуковым сигналом VITO®!

- 1) Нажмите и удерживайте кнопку старт/стоп (2)
- 2) Включите VITO® в сеть
- 3) 1 звуковой сигнал
- 4) Отпустите кнопку старт/стоп (2)
- 5) Теперь отображается запрограммированное время цикла
- 6) Одно мигание красного индикатора означает 1 минуту, одно мигание зеленого индикатора означает 30 секунд.  
Например: 3 мигания красного индикатора = 3 минуты  
1 мигание зеленого индикатора = 30 секунд  
Это означает: Общее время 3 минуты 30 секунд

(это заводская установка для VITO® 80)

#### 7.5 Программирование времени цикла

Чтобы перепрограммировать время цикла:

- 1) Нажмите кнопку старт/стоп (2) сразу после того, как отобразится продолжительность цикла
- 2) Нажмите кнопку старт/стоп (2) чтобы увеличить продолжительность цикла на 30 секунд.  
(Перепрограммирование начинается с 0 секунд!) (Например: нажмите кнопку 3 раза чтобы добавить 1,5 минуты)
- 3) После того, как установлено нужное время цикла, дождитесь звукового сигнала и однократного мигания зеленого индикатора.
- 4) Выньте сетевой штепсель из розетки. После этого новое время цикла будет сохранено.

После завершения программирования цикла звуковой сигнал можно деактивировать / активировать нажатием кнопки старт/стоп. Индикаторы показывают выбранный статус:

- красный = сигнал отключен
- зеленый = громкость включена наполовину
- красный + зеленый = полная громкость

После отключения от сети VITO® сохраняет новый статус.

### 8 Процесс фильтрации

#### 8.1 Требования

##### VITO® 30/50

- установите модуль управления (8) на узел насоса (6)
- надежно зафиксируйте винты крестообразной ручки (7)
- вставьте корпус фильтра (4) в узел насоса (6)
- проверьте работу датчика (9)
- устройство не может работать без корпуса фильтра (4)
- начнет мигать индикатор «Фильтрация» (3)

##### VITO® 80

- вставьте фильтр частиц в узел насоса и фильтра (14)
- вставьте крышку фильтра в замок (13)
- установите модуль управления (8) на узел насоса и фильтра (14)
- надежно зафиксируйте винты крестообразной ручки (7)

#### 8.2 Советы по эксплуатации

- цикл фильтрации можно запустить/остановить в любое время нажатием кнопки старт/стоп (2)

- **НЕ** перемещайте VITO® во время процесса фильтрации!
- VITO® можно использовать только в прямом положении!
- Индикаторы «Питание» (“Power”) (1) и «Фильтрация» (“Filtration”) во время работы устройства должны мигать

### 8.3 Запуск процесса фильтрации



1. Выньте VITO® из сливного поддона (5) или (12)
2. Установите VITO® в жарочный аппарат
3. Проверьте уровень масла для жарения



Уровень масла должен быть между отметками MINи MAXна узле насоса и фильтра!

4. Включите VITO® в сеть
  - ✓ Загорится индикатор питания “Power” (1)
  - ✓ Включится вентилятор охлаждения (VITO® 80)
5. Нажмите кнопку старт/стоп
6. Загорится индикатор фильтрации “Filtration” и запустится цикл фильтрации

### 8.4 Преждевременное завершение процесса



1. Нажмите кнопку старт/стоп (2)
  - ✓ Индикатор фильтрации “Filtration” (3) выключится



2. Выньте сетевой штепсель из розетки: VITO 30/50

Оставьте VITO® 80 включенным в сеть!

3. Поднимите VITO® и дайте маслу стечь обратно в жарочный аппарат



4. Установите VITO® в сливной поддон (5) или (12)

## 9 Функции безопасности

### 9.1 Защита от наклона и вибрации

Если VITO® наклоняется более чем на 15°, опрокидывается или слишком сильно вибрирует, машина останавливается и начинают мигать оба индикатора.

Возможные причины – неправильное расположение или механический дефект. Кроме того, машина будет подавать громкий сигнал до тех пор, пока ситуация не будет исправлена.

### 9.2 Звуковой сигнал

В конце каждого цикла VITO® подает 5-секундный звуковой сигнал.

Также подается звуковой сигнал при возникновении любой ошибки VITO®.

### 9.3 Контроль температуры

Если электрика перегревается, VITO® останавливает процесс фильтрации. Кроме того, начинает мигать красный индикатор и подается непрерывный звуковой сигнал.

Следует вынуть VITO® из жарочного аппарата и подтвердить принятие сигнала об ошибке нажатием кнопки старт/стоп (2). Красный индикатор будет продолжать мигать до тех пор, пока VITO® не остынет.



Оставьте VITO® включенным в сеть. В этом случае устройство будет снова готово к работе примерно через 5 минут (благодаря работе охлаждающего вентилятора).

Если отключить устройство от сети, на охлаждение потребуется примерно 2,5 часа (т.к. охлаждающий вентилятор НЕ

будет работать).

Если VITO® остывает слишком долго после отключения из-за перегрева, это может происходить из-за слишком высокой температуры окружающего воздуха или из-за того, что VITO® не вынут из жарочного аппарата.

В этом случае машина снова начнет подавать звуковой сигнал через 40 секунд. Чтобы устранить эту проблему, поместите VITO® в более холодное место и выполните процедуру, описанную в главе 9.3



**НЕ** помещайте VITO® в холодильную камеру для охлаждения! Конденсат может повредить электрику VITO®

#### 9.4 Память / Память ошибок

Все пиковые значения и ошибки записываются во внутреннюю память устройства. Информация о ненадлежащем обращении с устройством также записывается.

Значения можно считать с помощью дополнительного устройства. Это устройство можно заказать дополнительно (см. главу «Принадлежности»).

### 10 Уход и обслуживание

#### 10.1 Советы



- Чистите узел фильтра (4) при каждой замене фильтра частиц.
- Чистите VITO® только когда устройство остынет.

#### 10.2 Подготовка к чистке



##### VITO® 30/50

1. Убедитесь, что VITO® остыл
2. Выньте узел фильтра (4) из узла насоса (6)
3. Утилизируйте фильтр частиц
4. Открутите винты крестообразной ручки (7) с обеих сторон
5. Снимите блок управления (8) с узла насоса (6)

6. Осуществите ручную или машинную чистку



##### VITO® 80

1. Убедитесь, что VITO® остыл
2. Открутите крестообразные винты ручки с обеих сторон
3. Снимите блок управления (8) с узла насоса (14)
4. Откройте крышку фильтра
5. Утилизируйте фильтр частиц
6. Осуществите ручную или машинную чистку

#### 10.3 Ручная чистка



1. Чистите блок управления (8) только влажной тканью! **НЕ** используйте водопроводную воду! Это может привести к повреждению электрики!
2. Чистите узел насоса (6) и узел фильтра (4) или узел насоса и фильтра (14) мыльной пеной.
3. Оботрите VITO® полотенцем



#### 10.4 Машинная чистка



1. Чистите блок управления (8) только влажной тканью! **НЕ** помещайте блок управления в посудомоечную машину! Это приведет к повреждению электрики!
2. Поместите узел насоса (6) и узел фильтра (4) или узел насоса и фильтра (14), сливной поддон (5) или (12) в посудомоечную машину. Запустите программу чистки.



## 11 Замена фильтра частиц

### 11.1 VITO® 30 / 50

Заменяйте фильтр частиц по мере необходимости. Частоты замены фильтра зависит от продуктов, которые жарятся, и уровня загрязнения масла для жарения.



Обращайте внимание на эффективность чистки устройства и на количество масла на выходе VITO®. Если количество масла на выходе уменьшилось – замените фильтр.



1. Поместите корпус фильтра (4) на стол (как показано)



2. Удерживайте фильтр одной рукой. Уложите первый слой на верхний край узла фильтра (4)



3. Распределите загнутый слой по зубцам. Расположите последний загнутый слой поверх края корпуса



4. Осторожно вдавите фильтр ладонью внутрь корпуса фильтра (4)



1. Закройте узел фильтра (4).
2. Вставьте его в узел насоса (6).

### 11.2 VITO® 80



1. Открутите блок управления от узла насоса и фильтра (14)



2. Наклоните узел насоса и фильтра (14) назад

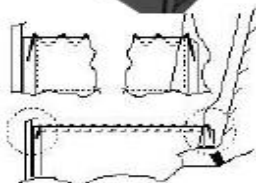


3. Откройте крышку фильтра, подвигав её стороны в сторону

4.



5. Удерживайте фильтр одной рукой. Уложите первый слой поверх верхнего края, вставьте второй слой в паз. Распределите слой поверх зубцов. Поместите последний слой в паз между корпусом фильтра и основанием





6. Закройте крышку фильтра, вставив конец крышки в защелку.

## УСТРОЙСТВО ДЛЯ СЧИТЫВАНИЯ ДАННЫХ



Также может использоваться для считывания ошибок, сохраненных в памяти VITO®

## 12 Принадлежности

Можно также заказать дополнительные принадлежности для VITO®:

### ЗАПАСНЫЕ ФИЛЬТРЫ ДЛЯ VITO® 30:

размер партии: **1 коробка (100 штук)**

количество слоев: **33**

материал: **вискоза, целлюлоза**

размер ячейки: **5 мкм**

соответствие требованиям FDA

(Управления по контролю за продуктами и медикаментами): **да**

### ЗАПАСНЫЕ ФИЛЬТРЫ ДЛЯ VITO® 50/80:

размер партии: **1 коробка (100 штук)**

количество слоев: **48**

материал: **вискоза, целлюлоза**

размер ячейки: **5 мкм**

соответствие требованиям FDA

(Управления по контролю за продуктами и медикаментами): **да**

## ПРИБОР ДЛЯ ТЕСТИРОВАНИЯ МАСЛА VITO®



- проверяет температуру масла (местные предельные значения могут отличаться)
- предотвращает преждевременную замену масла
- обеспечивает стабильное качество

## КРОНШТЕЙНЫ



- удерживает VITO® в нужном положении
- подходит для любого жарочного аппарата
- обеспечивает устойчивость и безопасность
- снижает вибрацию

В случае возникновения иных вопросов обращайтесь в службу по работе с клиентами.

## 13 Данные об устройстве

Службы технической поддержки клиентов поможет вам обеспечить оптимальную работу устройства. Вы можете обратиться в службу с вашими вопросами и предложениями из любой точки мира с 8:00 до 16:00 (по немецкому времени) с понедельника по пятницу:

Телефон: +49 (0) 7461 / 96289-0

Факс: +49 (0) 7461 / 96289-12

Если у вас возникнут какие-либо вопросы или предложения в отношении нашей продукции, пожалуйста, свяжитесь с нами!

Заводской номер:

(на табличке со стороны мотора)

---

Модель:

(на табличке со стороны мотора)

---

Тип:

(на табличке со стороны мотора)

---

Электрический

блок №:

(под кнопкой старт/стоп)

---

Узел фильтра №:

(только для VITO® 30/50 под надписью «VITO»)

---

Узел насоса №:

(под маркировкой MAX)

---

## 14 Утилизация отходов

### 14.1 Утилизация упаковки

- Упаковка должна быть сдана на переработку

**или**

- Сохраните упаковку в хорошем состоянии

### 14.2 Утилизация фильтра

- Использованные фильтры следует утилизировать с соответствии с принятыми в вашей стране нормами

### 14.3 Утилизация устройства

Когда истечет срок службы VITO®, устройство следует надлежащим образом утилизировать.

За утилизацию отвечает SYSSystemfiltration GmbH в соответствии с законом.

Для осуществления утилизации отправьте VITO® в нашу компанию:

**SYS Systemfiltration GmbH**  
Eltastrasse 6

**78532 Tuttlingen (Germany)**

Дополнительные вопросы вы можете задать региональному торговому агенту или службе по работе с клиентами компании SYS.

### 14.4 Предупреждение



#### **Только для стран ЕС:**

Не выбрасывайте электронные компоненты в бытовые отходы! Согласно Европейской директиве 2002/96/ЕС для электрических и старых электронных компонентов, все электронные компоненты должны собираться вместе и отправляться на переработку с учетом требований к охране окружающей среды.

## 15 Устранение неисправностей

неисправность	вероятная причина	устранение
Индикатор питания "Power" не горит	<ul style="list-style-type: none"> <li>Штепсель не вставлен в розетку</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Включите VITO® в сеть</li> </ul>
VITO® производит громкий шум во время фильтрации	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ослабло натяжение винтов крестообразной ручки</li> <li>Ротор задевает корпус жарочного аппарата</li> <li>Ротор неисправен</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Затяните винты крестообразной ручки</li> <li>Исправьте положение VITO® внутри жарочного аппарата</li> <li>Отдать на ремонт в SYS</li> </ul>
Индикатор питания "Power" мигает, подается звуковой сигнал	<ul style="list-style-type: none"> <li>Сработала защита от перегрева</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Дайте VITO® остыть</li> <li>Поместите VITO® в более холодное место</li> </ul>
Индикатор фильтрации "Filtration" мигает (только для VITO® 30)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Узел фильтра вставлен не до конца</li> <li>Неисправен сенсорный переключатель</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Вставьте узел фильтра до конца</li> <li>Отдать на ремонт в SYS</li> </ul>
Индикаторы "Power" и "Filtration" мигают и подается звуковой сигнал (только для VITO® 80)	<ul style="list-style-type: none"> <li>VITO® установлен под углом более 15° (сработала защита от наклона)</li> <li>Сильная вибрация</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте положение VITO®</li> </ul>
Не удается запустить VITO®	<ul style="list-style-type: none"> <li>Датчик узла фильтра неисправен</li> <li>Блок электроники неисправен</li> <li>Узел фильтра не вставлен (VITO® 30)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Отдать на ремонт в SYS</li> <li>Вставить узел фильтра</li> </ul>
Оборудование сетевой защиты отключается	<ul style="list-style-type: none"> <li>Заблокирована сетевая защита или другие электронные компоненты</li> <li>Неисправен ротор</li> <li>Сеть перегружена</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Убедитесь, что используемое напряжение соответствует указанному на табличке</li> <li>Отдать на ремонт в SYS</li> </ul>
Слабый поток масла у крышки фильтра	<ul style="list-style-type: none"> <li>Фильтр частиц <b>заполнен</b></li> <li>Узел фильтра <b>заполнен</b></li> <li>Трубка насоса засорена</li> <li>Неисправен мотор</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Замените фильтр</li> <li>Опорожните корпус фильтра</li> <li>Отдать на ремонт в SYS</li> </ul>
Масло разбрызгивается по краям / сверху	<ul style="list-style-type: none"> <li>Фильтр частиц засорен</li> <li>Слишком большое расстояние между крышкой фильтра и насосом</li> <li>Фильтр неправильно вставлен</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Замените фильтр / почистите устройство</li> <li>Отрегулируйте паз фильтра</li> <li>Вставьте фильтр правильно</li> </ul>

## 16 Технические данные

	VITO® 30	VITO® 50	VITO® 80
<b>Номинальное напряжение</b> В зависимости от страны, см. таблицу на устройстве	200 – 240В~±10% 50 – 60Гц 100 – 120В~±10% 50 – 60Гц	200 – 240В~±10% 50 – 60Гц 100 – 120В~±10% 50 – 60Гц	200 – 240В~±10% 50 – 60Гц 100 – 120В~±10% 50 – 60Гц
<b>Номинальный ток при нагрузке</b>	Примерно 1,2А при 230В Примерно 2,4А при 115В	Примерно 1,2А при 230В Примерно 2,4А при 115В	Примерно 2,0А при 230В Примерно 4,0А при 115В
<b>Номинальная мощность при нагрузке</b>	0,035кВт/ч (при 10-минутном цикле)	0,021кВт/ч (при 5-минутном цикле)	0,027кВт/ч (при 3,5-минутном цикле)
<b>Макс. мощность</b>	300Вт	300Вт	500Вт
<b>Уровень шума</b>	<85дБ	< 85дБ	< 85дБ
<b>Управление пользователем</b>	Кнопка старт/стоп		
<b>Температуры при эксплуатации</b>	Блок электрики макс. 75°C (167°F) Узел фильтра и насоса макс. 200°C (392°F) (кратковременно) Узел фильтра и насоса макс. 180°C (356°F) (постоянно) <b>(рекомендованная температура жарения макс. 175°C (347°F))</b>		
<b>Температуры хранения</b>	От 10°C (50°F) до макс. 30°C (86°F) (Меньше циклов при более высоких температурах)		
<b>Размеры</b>	<b>VITO® 30/50:</b> 112мм x 362мм x 200мм (Ш x В x Д) 4,4 дюйма x 14,25 дюймов x 7,87 дюймов	<b>VITO® 80:</b> 185мм x 550мм x 200мм (Ш x В x Д) 7,09 дюймов x 21,65 дюймов x 7,87 дюймов	
<b>Вес</b>	6,8кг (15 фунтов)	7,3кг (16,1 фунтов)	9,2кг (20,2 фунтов)

	VITO® 30	VITO® 50	VITO® 80
<b>Использование</b>	Примерно до 15 литров, только для электрических жаровен	Примерно от 15 до 70 литров, для электрических и газовых жаровен, глубоких фритюрниц или конических жаровен, типа: Zanussi, Ftymaster, Picto	Примерно от 30 до 80 литров, для электрических и газовых жаровен, очень глубоких фритюрниц или конических жаровен, типа: Zanussi, Ftymaster, Picto
<b>Свойства</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• нормальная турбулентность</li> <li>• глубина всасывания примерно 15см</li> <li>• скорость потока: до 30 литров в минуту (270 литров за цикл)</li> <li>• объем узла фильтра 0,8 литров</li> <li>• время цикла: 10 минут</li> <li>• непрерывных циклов: максимум 3</li> <li>• Фильтрация: 5-20мкм</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• сильная турбулентность</li> <li>• глубина всасывания примерно 30см</li> <li>• скорость потока: до 60 литров в минуту (270 литров за цикл)</li> <li>• объем узла фильтра 1,2 литра</li> <li>• время цикла: 4,5 минут</li> <li>• непрерывных циклов: максимум 6</li> <li>• Фильтрация: 5-20мкм</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• сильнейшая турбулентность</li> <li>• глубина всасывания примерно 35см</li> <li>• скорость потока: до 90 литров в минуту (315 литров за цикл)</li> <li>• объем узла фильтра 3,5 литров</li> <li>• время цикла: 3,5 минут</li> <li>• непрерывных циклов: максимум 16</li> <li>• Фильтрация: 5-20мкм</li> </ul>
<b>Фильтр</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Слоев: 33</li> <li>• Материал: вискоза, целлюлоза</li> <li>• FDA-CFR 21</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Слоев: 48</li> <li>• Материал: вискоза, целлюлоза</li> <li>• FDA-CFR 21</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Слоев: 33</li> <li>• Материал: вискоза, целлюлоза</li> <li>• FDA-CFR 21</li> </ul>
<b>Режим работы</b>	кратковременный		